



TOLOSAKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE TOLOSA
Oinarri arautzaileak dirulaguntza honetarako: Tolosan gizarte-zerbitzuen eta osasunaren arloan lan egiten duten elkarteentzako dirulaguntzak	Bases reguladoras de la concesión de subvenciones para asociaciones que trabajan en el ámbito de servicios sociales y salud en Tolosa
1. Dirulaguntzaren xedearen definizioa Oinarri hauen xedea da arautzea irabazi-asmorik gabeko entitate edo elkarteentzako dirulaguntzak, lehia bidezko konkurrentzian ematen direnak, Tolosako gizarte-zerbitzuen eta osasunaren arloan jarduteko.	1. Definición del objeto de la subvención El objeto de las presentes bases es regular la concesión de subvenciones a entidades o asociaciones sin ánimo de lucro, en régimen de concurrencia competitiva, para trabajar en el ámbito de los servicios sociales y la salud en Tolosa.
2. Dirulaguntzen Plan Estrategikoan txertatzea Dirulaguntza-lerro hau Tolosako Udalaren 2026-2028 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan sartuta dago. Osoko Bilkurak onartu zuen Plan hori 2025eko azaroaren 27an (GAO, 7. zk., 2026ko urtarrilaren 13koa).	2. Integración en el Plan Estratégico de Subvenciones Esta línea de subvenciones está incluida en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa 2026-2028, aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el 27 de noviembre de 2025 (BOG n.º 7 de 13 de enero de 2026).
3. Entitate onuradunak Entitate onuradun (aurrerantzean, onuraduna) izan ahalko dira pertsona juridikoak (irabazi-asmorik gabeko gizarte- eta osasun-alorreko elkarteak edo entitateak), oinarri hauetan eta dagokien deialdian ezarritako baldintzak betetzen badituzte.	3. Entidades beneficiarias Podrán obtener la condición de entidad beneficiaria (de aquí en adelante, beneficiaria) las personas jurídicas (asociaciones y entidades del ámbito social y sanitario sin ánimo de lucro) que cumplan con los requisitos establecidos en las presentes bases y en la correspondiente convocatoria.
4. Entitate onuradunek dirulaguntza jasotzeko bete beharreko baldintzak Hona hemen entitate onuradunek bete	4. Requisitos que deben reunir las entidades beneficiarias para la obtención de subvenciones Los <u>requisitos generales</u> que cumplir por las



beharreko baldintza orokorrak:	entidades beneficiarias son las siguientes:
<ul style="list-style-type: none">- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta izatea. - Betearazte-aldian Tolosako Udalarekin zerga-zorrik edo -zehapenik ez izatea, non eta ez dauden geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda. - Ez egotea Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako kasuren batean. - Ez izatea administrazio-, lan- edo zigorzehapen irmorik dagokion zehapenean ezarritako aldian berdintasunerako eskubidea eta sexuagatiko diskriminaziorik eza urratzeagatik, ez izatea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bat egina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta araudi aplikagarrietan ezarritako bestelako kausarik ere. - Ez egitea emakumeen edo emakumetaldeen sexuagatiko diskriminazioa edo diskriminazio anizkoitzeko faktoreak eragiten dituzten jarduerak, diskriminazio-egoerak eragin ditzaketen beste faktore batzuk gertatzen direnean, hala nola arraza, kolorea, jatorri etnikoa, hizkuntza, erlijioa, politikari edo bestelako gai buruzko iritzia, gutxiengo nazional bateko kide izatea, ondarea, jaioterria, desgaitasuna, adina, sexu-joera, genero-identitatea, genero-adierazpena, migrazio-prozesua, errefuxiatu-estatusa,	<ul style="list-style-type: none">- Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social. - No mantener deudas o sanciones tributarias en periodo ejecutivo con el Ayuntamiento de Tolosa, salvo que se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida. - No encontrarse en cualquiera de los supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones. - No estar incurso/a en sanción administrativa, laboral o penal de forma firme por haber vulnerado el derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción, o no estar incurso/a en ninguna prohibición establecida en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables. - No realizar actividades que supongan discriminación por razón de sexo o factores de discriminación múltiple, de mujeres o grupos de mujeres, cuando concurren otros factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, tales como la raza, el color, el origen étnico, la lengua, la religión, la opinión política o de otra índole, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el lugar de nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad



<p>kultura, landa-jatorria, gizarte-bazterketako egoera, seropositibitate-egoera, guraso bakarreko familia, familia-konfigurazioa edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal, sozial edo administratibo.</p> <p>Hona hemen onuradunek bete beharreko <u>baldintza espezifikoak</u>:</p> <ul style="list-style-type: none">- Diruz lagundutako jarduerak bat etorri behar du haren xede edo helburu sozialekin.- Elkarteei dagokienez, Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarteen Erregistro Orokorrean erregistroan inskribatuta egotea.- Egoitza sozial nagusia Tolosan izatea. Egoitza sozial nagusizat hartuko da erakundearen estatutuetan hala jasotzen denean eta jarduera-zentro nagusia Tolosan duenean.- Tolosan ordezkari izatea. Ordezkaritza egonkorra izango da erakundeak Tolosan espazio egonkor bat erabiltzen duenean eta udalerrian jarduerak modu egonkorrean egiten dituztenean. <p>Salbuespen gisa onartuko da Tolosan ez egoitza, ez delegaritza ez duen elkarte baten eskaera, beti ere proiektua udalerrientzat interesgarria dela baloratzen bada, eta Jarduera Tolosan bertan garatzen bada (Tolosan egiten diren jardueren aurrekontuak bakarrik onartuko dira).</p>	<p>de género, la expresión de género, el proceso migratorio, el estatus de refugiado, la cultura, el origen rural, la situación de exclusión social, la situación de seropositividad, la familia monoparental, la configuración familiar o cualquier otra condición o circunstancia personal, social o administrativa.</p> <p>Los <u>requisitos específicos</u> que deben cumplir las beneficiarias son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none">- La actividad subvencionada debe tener cabida dentro del objeto o fines sociales de la misma.- En caso de Asociaciones deber estar inscrita en el Registro de Asociaciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco.- Tener la sede social principal en Tolosa. Se entiende por sede social principal cuando así se recoge en los estatutos de la entidad, y tiene su principal centro de actividades en Tolosa.- Tener delegación estable en Tolosa. Se entiende por delegación estable cuando la entidad cuenta con un espacio estable en Tolosa, y realice actividades de manera estable en el municipio. <p>Excepcionalmente se admitirá la solicitud de una asociación que no tenga ni sede, ni delegación en Tolosa, siempre que se valore que el proyecto es de interés para el municipio y se desarrolle la actividad en Tolosa (sólo se admitirán presupuestos de actividades que se realicen en Tolosa)</p>
<p>5. Dirulaguntzak emateko prozedura</p>	<p>5. Procedimiento de concesión</p>



<p>Lehia bidezko konkurrentziazko prozedura erabiliko da, deialdi eta hautaketa-prozedura bakarraren bidez.</p> <p>Prozedura ofizioz hasiko da deialdi publiko bidez, organo eskudunak onartuta eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuta.</p> <p>Prozedura honen bidez, dirulaguntzak emateko, oinarri hauetako 13. artikuluan ezarritako irizpideen arabera ebaluatzen dira aurkeztutako eskaerak.</p>	<p>El procedimiento de concesión será el de concurrencia competitiva, mediante convocatoria y procedimiento selectivo único.</p> <p>El procedimiento se iniciará de oficio mediante convocatoria pública, aprobada por el órgano competente y publicada en la Base Nacional de Subvenciones, así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.</p> <p>Mediante este procedimiento, la concesión de subvenciones se realiza evaluando las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios establecidos en el art. 13 de las presentes bases.</p>
<p>6. Diruz lagun daitezkeen gastuak</p> <p>6.1. Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartzen dira, baldintza hauek betetzen dituztenak: batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat etortzea; deialdian ezarritako epearen barruan egitea; eskuraketa-balioa merkatuko balioa baino handiagoa ez izatea; eta justifikatzeko epea bukatu aurretik egiaz ordaintzea.</p> <p>Eskatzaileak dirulaguntza-deialdi honen helburuetara mugatzen den jarduera soilik aurkeztu beharko du.</p> <p>6.2. Hona hemen diruz lagun daitezkeen gastuak:</p> <p>Gizarte-zerbitzuen eta osasunaren arloan jarduerak garatzeak eragiten dituen gastu guztiak, hau da,</p>	<p>6. Gastos subvencionables</p> <p>6.1. Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, se realicen dentro del plazo establecido en la convocatoria, cuyo valor de adquisición no supere el valor de mercado y sean efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación.</p> <p>La entidad solicitante deberá presentar únicamente la actividad que se circunscriba a los fines de la presente convocatoria.</p> <p>6.2 Los gastos subvencionables son los siguientes:</p> <p>Todos los gastos derivados del desarrollo de actividades en el ámbito de los servicios sociales y de la salud,</p>



beharrezko baliabide pertsonalei eta materialei, eta hornidurei dagozkienak, betiere jarduera horiek jarraian zehazten diren egoeretako batean dauden herritarrei zuzenduak badira, eta helburu badute gizarte-zaurgarritasuneko egoerak edo arriskuak saihestea:

- Desgaitasuna edo/eta mendekotasuna.
- Baliabide ekonomiko murrizak edo/eta bazterkeria.
- Babesgabezia-egoera.
- Indarkeria matxista.
- Substantzietatik edo substantziarik gabeko adikzioak.
- Osasun-arazoak.
- Adineko pertsonak.
- Gurasotasun positiboa.
- Zaintzaile-sarea.

Finean, jarduera horiek esku-hartze esparru hauetakoren batekoak izango dira:

- Kontzientzia kritikoa sortzeko ekintzak, hau da, erantzukidetasun eta hiritartasun unibertsalaren ideiatik abiatuta sentsibilizazioa indartzeko ekintzak.
- Beren esku-hartzearen xede diren kolektiboen interes edo behar komunak sustatzeko antolatutako arreta-proiektuak edo -jarduerak.
- Desberdintasun ekonomiko, sozial, politiko, kultural eta generokoaren egiturazko arazoak agerian utzi, eta tolerantziaren, aniztasunaren eta elkartasunaren balioak sustatzen

es decir, los correspondientes a los medios personales y materiales, y suministros necesarios, siempre que dichas actividades estén dirigidas a la población que se encuentre en alguna de las siguientes situaciones y tengan por objeto evitar una situación de vulnerabilidad social o riesgo:

- Discapacidad y/o dependencia
- Recursos económicos reducidos y/o exclusión
- Situación de desprotección
- Violencia machista
- Adicciones a sustancias o sin sustancia.
- Problemas de salud.
- Personas mayores.
- Parentalidad positiva.
- Red de personas cuidadoras.

En definitiva, esas actividades se desarrollarán en alguno de los siguientes ámbitos:

- Acciones que potencien la sensibilización desde la idea de corresponsabilidad y ciudadanía universal generando conciencia crítica en la sociedad.
- Proyectos o actividades de atención organizadas para promover intereses o necesidades comunes de los colectivos objeto de su intervención.
- Acciones que pongan de manifiesto las causas estructurales de la desigualdad económica, social, política, cultural y de género y promuevan los valores de tolerancia,



dituzten ekintzak.

- Sorleku eta jatorri geografiko desberdineko pertsonen eta kulturen arteko errespetua eta elkar onartzea sustatzea helburu duten proiektuak.
- Salbuespen gisa, eskaerak egin ditzakete Tolosako udalerrian dauden ikastetxeek edo/eta horietako guraso-elkarteek, baldin eta proiektuen helburua bada gurasotasun positiboa sustatzea.
- Gizarte Zerbitzuak eta Osasuna Sailak interes orokorreko baloratzen dituen bestelako proiektuak.

Xede hori izanik, diruz lagundu ahalko dira epe luzearako ekintza-proiektuak, edo proiektu eta ekintza puntualagoak edo zehatzagoak, betiere deialdian onartzen den epealdiaren mugarekin eta Tolosan garatzen diren jarduerak badira.

Tolosan egoitza soziala edo ordezkariak duten elkarteek dirulaguntza eska dezakete lokalaren mantetze-gastuak ordaintzeko, honako gastu hauetarako:

- Hornidurak (argia, gasa, ura, telefonoa, Internet...).
- Asegurua.
- Konponketa- edo txukunketa-lanak.
- Beharrezko altzariak (gailu elektronikoak barne).

diversidad y solidaridad.

- Proyectos que tengan por objeto fomentar el respeto y el reconocimiento mutuo entre personas y culturas de diferentes lugares de origen y procedencias geográficas.
- Como excepción, los centros escolares y/o las asociaciones de padres y madres de los mismos podrán realizar solicitudes para proyectos que tengan como objetivo favorecer la parentalidad positiva.
- Otros proyectos complementarios considerados de interés común por el Área de Servicios Sociales y Salud.

Con este objetivo, se pueden subvencionar proyectos de acción a largo plazo o proyectos y acciones más concretos o puntuales, siempre con el límite del periodo que se apruebe en la convocatoria y las actividades a subvencionar se desarrollen en Tolosa.

Las asociaciones con sede social o delegación en Tolosa podrán solicitar subvención para sufragar los gastos de mantenimiento del local para los siguientes gastos:

- Suministros (luz, gas, agua, teléfono, internet...).
- Seguro.
- Trabajos de reparación o aseo.
- Mobiliario necesario (incluidos dispositivos electrónicos).
- Otros: gestión o servicios de



<p>- Beste batzuk: gestoria edo aholkularitza-zerbitzuak...</p>	<p>asesoramiento...</p>
<p>6.3. Diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoa, obra-exekuzioaren kostuari dagokionez, 40.000 eurotik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), edo aholkularitza edo asistentzia teknikoko enpresek egindako ondasun-horniketa edo zerbitzu-prestazioen kasuan 15.000tik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), onuradunak, gutxienez, hiru eskaintza eskatu behar dizkie hiru hornitzailei, zerbitzu-prestazio edo ondasun-horniketarako konpromisoa onartu baino lehen. Hau da salbuespena: diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez egotea behar adina entitate dagokion horniketa egiteko edo zerbitzua emateko, edo gastua dirulaguntza-eskaera egin baino lehen eginda egotea, eta agiri bidez hala egiaztatzea.</p>	<p>6.3. Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de coste por ejecución de obra, o de 15.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención y así se acredite documentalmente.</p>
<p>6.4. Eskatu diren hiru eskaintza horiek aurkeztu egin behar dira justifikazioa egiterakoan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran, eta haien arteko hautaketa eraginkortasun- eta ekonomia-irizpideen arabera egin behar da. Hala, aukeratutako eskaintza ez bada ekonomikoki onena, txosten batean justifikatu beharko da hautaketa hori.</p>	<p>6.4. La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.</p>
<p>6.5. Ez dira, inolaz ere, diruz laguntzeko gastuak izango hauek:</p>	<p>6.5. No tendrán en ningún caso la consideración de gasto subvencionable</p>



<ul style="list-style-type: none">- Banku-kontuetako interes zordunak.- Interesak, errekareruak eta zehapen administratibo eta penalak.- Prozedura judizialek eragindako gastuak.- Zeharkako zergak, errekupegarriak edo konpentsagarriak izan badaitezke.- Errentaren gaineko zerga pertsonalak.- Entitate onuradunaren ondasun inbentariagarrien amortizazio-gastuak, jarduera garatzeko erabiltzen badira (salbu eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31.6 artikuluko baldintzak betetzen badira).	<p>los:</p> <ul style="list-style-type: none">- Intereses deudores de cuentas bancarias.- Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.- Gastos originados por procedimientos judiciales.- Impuestos indirectos, siempre que sean susceptibles de recuperación o compensación.- Impuestos personales sobre la renta.- Gastos de amortización de los bienes inventariables de la entidad beneficiaria que se utilicen para el desarrollo de la actividad (salvo que se cumplan los requisitos del artículo 31.6. de la Ley General de Subvenciones)
<p>7. Onuradunak diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzea</p> <p>Onuradunak hirugarrenekin azpikontratatu ahal izango du dirulaguntzaren xede den jarduera.</p> <p>Diruz lagundutako jardueren azpikontratazioaren gehieneko ehunekoa % 100 izango da.</p> <p>Ezin da azpikontratatu diruz laguntzen den jardueraren kostua handitzen duen jarduerarik, baldin eta ez badio haren edukari baliorik eransten.</p> <p>Azpikontratutako jarduera dirulaguntzaren % 20tik gorakoa eta 60.000,00 eurotik gorakoa bada, kontratua</p>	<p>7. Subcontratación de las actividades subvencionadas por la beneficiaria</p> <p>La beneficiaria podrá subcontratar con terceros la ejecución de la actividad que constituye el objeto de subvención.</p> <p>El porcentaje máximo de subcontratación de las actividades subvencionadas será del 100%.</p> <p>No podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.</p> <p>Cuando la actividad subcontratada exceda del 20 % del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, el</p>



<p>idatziz egin beharko da, betiere Tolosako Udalak aldeaz aurretik eta berariaz horretarako baimena ematen badu.</p>	<p>contrato deberá realizarse por escrito, siempre y que exista autorización previa y expresa del Ayuntamiento de Tolosa para su ejecución.</p>
<p>8. Eskerak aurkezteko modua eta lekua</p> <p>Oinarri hauek eta deialdia Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO) argitaratuko dira.</p> <p>Pertsona juridikoen, nortasun juridikorik gabeko entitateek eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 14.2 eta 14.3 artikuluetan zehaztutako beste batzuek telematikoki aurkeztu beharko dituzte eskaerak, Tolosako Udalaren egoitza elektronikoaren bidez.</p>	<p>8. Forma y lugar de presentación de solicitudes</p> <p>Las presentes bases y la convocatoria serán publicadas en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG).</p> <p>En el caso de las personas jurídicas, entidades sin personalidad jurídica y otras especificadas en los artículos 14.2 y 14.3 de Ley 39/2015, 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas deberán presentar sus solicitudes por vía telemática a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Tolosa.</p>
<p>9. Eskerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa</p> <p>- Udalak emandako eskaera-orri normalizatua. Udalaren egoitza elektronikoan sartu, eta hortik, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta eskura daiteke.</p> <p>https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU07112896</p> <p>Entitate eskatzailea ordezkatzeko legezko gaitasuna duen pertsonak aurkeztu beharko du.</p> <p>Eskaera-orrian hauek adierazi behar dira:</p>	<p>9. Documentación que acompañar a la solicitud</p> <p>- Impreso de solicitud normalizado facilitado por el Ayuntamiento, accediendo a la Sede Electrónica, y después, a la línea de subvención correspondiente.</p> <p>https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA07112896</p> <p>Deberá presentarlo la persona que tenga la capacidad legal para representar a la entidad solicitante.</p> <p>En el mismo, se indicarán los siguientes aspectos:</p>



<p>a) Erantzukizunpeko adierazpena, aplikatzekoa den araudiaren arabera dirulaguntzak lortzeko debekurik ez duela adierazten duena.</p> <p>b) Erantzukizunpeko adierazpena, non jasoko diren beste sail, instituzio, erakunde eta abarretan egindako dirulaguntza-eskaerak edo, hala badagokio, jarduera edo helburu bererako eman zaizkionak.</p> <p>- <u>Ordezkaritza-agiria</u>, hala badagokio.</p> <ul style="list-style-type: none">- Tolosan ordezkaritza egonkorra duten entitateek, Udalarena ez den espazio bat erabiltzen badute, udalerrian erabiltzen duten lokalaren erabilera baimentzen duen kontratu bat edo adierazpen-dokumentua. <p>- <u>Jarduera-proiektua edo programa</u>, bestek beste honako hauek adierazita:</p> <p>a) Jardueraren hedapenerako euskararentzat aurreikusitako tratamendua.</p> <p>b) Genero-ikuspegiaren eta ikuspegi intersektionalaren tratamendua proiektuan, eta berdintasun-helburuen presentzia, aldez aurreko egoera diferentzialaren arabera, hala badagokio.</p>	<p>a) Declaración responsable de no estar incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones según lo estipulado por la normativa aplicable.</p> <p>b) Declaración responsable en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otras áreas, instituciones, organismos, etc., o en su caso, de las que estuvieran otorgadas para la misma actividad o finalidad.</p> <p>- <u>Documento de representación</u>, en su caso.</p> <ul style="list-style-type: none">- En el caso de entidades con delegación estable en Tolosa, que utilicen un espacio que no pertenece al Ayuntamiento, un contrato o documento declarativo que autorice el uso del local en el municipio. <p>- <u>Proyecto de actividad o programa</u>, en el cual, se indicarán, entre otros, los siguientes aspectos:</p> <p>a) Tratamiento del euskera previsto en la difusión de la actividad.</p> <p>b) Tratamiento de la perspectiva de género e interseccional en el proyecto y presencia de objetivos de igualdad, en función de la situación diferencial previa, en su caso.</p>
--	---



<p>c) Jarduerak/programak (proiektuak) izango dituen gastu eta diru-sarreraren aurreikuspena.</p> <p><u>Aurrekontua ahalik eta zehatzena</u> izango da, eta informazioa emango du, bakar-bakarrik <u>Tolosako Udalari eskatzen zaion</u> laguntzaren xede izango den proiektu edo azpiproiektuaren sarrera-gastuei buruz.</p> <p>Era berean, aurrekontuan beste azpiproiektuekin partekatuko diren gastuak jasotzean, zehaztu beharko da gastu osotik azpiproiektuari zer ehuneko egotziko zaion.</p> <p>Aurkeztutako proiektuek ereduari eskatutako informazio guztia jaso behar dute, eskaerak baloratzeko ezarritako irizpideak puntuatu ahal izateko.</p> <p>Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada:</p> <ul style="list-style-type: none">- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta izatea egiaztatzen duen agiria.- Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.	<p>c) Presupuesto de gastos e ingresos de la actividad / programa (proyecto).</p> <p><u>El presupuesto será lo más detallado posible</u>, y recogerá, únicamente, la información de los ingresos-gastos relativos <u>al proyecto o subproyecto para el que se solicita la ayuda del Ayuntamiento</u> de Tolosa.</p> <p>Asimismo, a la hora de consignar en el presupuesto los gastos compartidos con otros subproyectos, se deberá especificar el porcentaje del gasto total que se imputará a dicho subproyecto.</p> <p>Los proyectos presentados deberán incluir toda la información requerida en el modelo para valorar las solicitudes según los criterios establecidos.</p> <p>En caso de oposición a la consulta de documentos:</p> <ul style="list-style-type: none">- Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.- Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.
<ul style="list-style-type: none">- IGAEri BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria.	<ul style="list-style-type: none">- Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE.
<p>10. Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztatgarria</p> <p>Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko</p>	<p>10. Documentación interoperable y verificable</p> <p>La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las</p>



39/2015 Legeak 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela Tolosako Udalaren esku dauden dokumentuak ez aurkezteko.

Ondorio horietarako, erakunde interesdunak adierazi beharko du noiz eta zer administrazio-organoren aurrean aurkeztu zituen dokumentu horiek, betiere 5 urte baino gehiago igaro ez badira dagokien prozedura amaitu zenetik, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.3 artikulua araberak, eta organo instrukzio-egileak eskatu beharko ditu, salbu eta prozeduran jasota badago pertsonaren/erakundearen berariazko aurkakotasuna, edo aplikatzekoa den lege bereziak berariazko adostasuna eskatzen badu.

Era berean, herritarrei aitortzen zaie edozein Administrazio egintza dokumentuak ez aurkezteko eskubidea. Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. NISAE euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztiek erabiltzen duten plataforma da, datu elektronikoak administrazio batzuen eta besteen artean partekatze nodo autonomikoa, hain zuzen.

Entitate eskatzaileek berariaz adierazi ahal izango dute ez daudela ados dokumentuak egiaztatzearekin; horrelakoetan, haiek aurkeztu beharko dituzte dokumentuak.

Ilido horretan, dirulaguntza lerro

Administraciones Públicas, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que ya se encuentren en poder del Ayuntamiento de Tolosa.

A estos efectos, la entidad interesada deberá indicar en qué momento y ante qué órgano administrativo presentó los citados documentos, siempre y que no hayan transcurrido más de 5 años desde la finalización el procedimiento al que correspondan, de acuerdo al artículo 23.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, debiendo ser recabados por el órgano instructor, salvo que conste en el procedimiento la oposición expresa de la persona/entidad o la ley especial aplicable requiera su consentimiento expreso.

A su vez, se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración. De tal forma que el Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones.

Las entidades solicitantes podrán mostrar su oposición expresa a la verificación de documentos, en cuyo caso serán ellas mismas las encargadas de su aportación.

En este sentido, los requisitos que se



honetarako, honako baldintza hauek egiaztatuko dira NISAE bitartekaritzarako edo sarbide publikorako plataforma korporatiboen bidez:

- Identitate-datuak kontsultatzea Poliziaren Zuzendaritza Nagusiar.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- IGAERI BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria.
- Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.

Salbuespenez, instrukzio-organoak ezin baditu aurreko paragrafoetan aipatutako agiriak eskuratu, berriz eskatu ahal izango dio entitate eskatzaileari aurkez ditzala.

Besterik ezean, prozedura bideratu eta ebazteko ardura duen organo eskudunak eskatu ahal izango du aurkeztutako eskaera behar bezala ebaluatu eta ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio eta informazio osagarri guztia.

Tolosako Udalak datu pertsonalen tratamendua egitea legitimatuta geratzen da interes publikoaren alde egindako eginkizun bat betetzean edo Udalari berari emandako botere publikoak erabiltzean, Europako Parlamentuaren eta

verificarán para esta línea de subvención a través de las plataformas corporativas, de intermediación NISAE o acceso público serán los siguientes:

- Consulta de datos de identidad a la Dirección General de Policía.
- Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.
- Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE.
- Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.
- Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.

Excepcionalmente, si el órgano instructor no pudiera recabar los documentos citados en los apartados anteriores, podrá solicitar nuevamente a la entidad solicitante su aportación.

En última instancia, el órgano competente responsable de instruir y resolver el procedimiento podrá requerir cuanta documentación e información complementaria considere necesaria para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.

El tratamiento de los datos de carácter personal por parte del Ayuntamiento de Tolosa queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento en los términos



<p>Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1. e) artikuluan aurreikusitako baldintzetan.</p>	<p>previstos en el artículo 6.1. e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.</p>
<p>11. Akatsak zuzentzea eta dokumentazio osagarria</p> <p>Prozedura hasteko eskaeran ez badira betetzen deialdian ezarritako baldintzak, interesdunari hamar eguneko epea emango zaio, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, akatsa zuzentzeko edo aurkeztu ez dituen nahitazeko agiriak aurkezteko. Era berean, adieraziko zaio ezen, eskatutakoa egiten ez badu, ulertuko dela eskaeran atzera egin duela. Horretarako, ebazpena emango da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita.</p>	<p>11. Subsanación de errores y documentación complementaria</p> <p>Si la solicitud de iniciación no reúne los requisitos establecidos en la convocatoria se requerirá a la interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane la falta o presente los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su solicitud, previa resolución que deberá ser dictada, de conformidad con lo establecido en el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.</p>
<p>12. Balorazio-irizpideak eta puntuazioak</p> <p>Proiektuek, gehienez, 100 puntu eskuratu ahal izango dituzte, irizpide hauen arabera.</p> <ul style="list-style-type: none">- Hartzaileak (gehienez, 10 puntu)- Elkartea (gehienez, 15 puntu)- Jardueraren eragina (gehienez, 75 puntu) <p>2023ko martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuak onartzen du emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina. Legegintzako Dekretu horren 23.3.b) artikuluan ezarritakoa betez, berdintasun-irizpide hauek ezartzen dira, gehienez 12 punturekin.</p>	<p>12. Criterios de valoración y puntuaciones</p> <p>Los proyectos serán valorados hasta un total de 100 puntos, conforme a los siguientes criterios.</p> <ul style="list-style-type: none">- Personas destinatarias (máximo 10 puntos)- Asociación (máximo 15 puntos)- Impacto de la actividad (hasta 75 puntos) <p>En cumplimiento del art. 23.3.b) Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, se establecen los siguientes criterios de igualdad, con hasta 12 puntos.</p> <p>Estos puntos se valorarán de manera</p>



<p>Puntu horiek baloratuko dira hurrengo artikuluan aipatzen diren hiru irizpideren artean.</p> <p>Proiektuek, dirulaguntza eskuratu ahal izateko, gutxienez 25 puntu eskuratu beharko dituzte.</p>	<p>individualizada entre tres criterios que se señalan en el siguiente artículo.</p> <p>Para tener acceso a la subvención, los proyectos deberán tener una valoración mínima de 25 puntos.</p>
<p>13. Dirulaguntzaren zenbateko indibidualizatua zehazteko irizpideak</p> <p><u>Hartzaileak (gehienez 10 puntu):</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Desgaitasuna edo/eta mendekotasun egoera dutenak: 10 puntu.- Baliabide ekonomiko murrizak edota bazterkeria egoera dutenak: 10 puntu.- Babesgabezia-egoera dutenak: 10 puntu.- Indarkeria matxistako egoera dutenak: 10 puntu.- Substantziazko edo substantziazko gabeko adikzioaren egoera dutenak: 10 puntu.- Osasun-arazoak edo gaixotasunak dituztenak: 7 puntu.- Adineko pertsonak: 7 puntu.- Gurasotasun positiboa: 5 puntu.- Zaintzaile-sarea: 5 puntu. <p><u>Elkartea (gehienez 15 puntu):</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Erakunde eskatzaileak ekintza edo jarduera horretan duen esperientzia: 3 puntu.<ul style="list-style-type: none">- 5 urte edo gehiago: 3 puntu.- 5 urte baino gutxiago: 1 puntu.- Tolosako bazkide kopurua: 10 puntu<ul style="list-style-type: none">- 1-30 bazkide: 3 puntu.- 31-60 bazkide: 5 puntu.- 61-90 bazkide: 7 puntu.- 91 bazkide edo gehiago: 10 puntu.	<p>13. Criterios para determinar la cuantía individualizada de la subvención</p> <p><u>Personas destinatarias (máximo 10 puntos):</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Personas con discapacidad y/o en situación de dependencia: 10 puntos.- Personas con recursos económicos reducidos o en situación de exclusión: 10 puntos.- Personas en situación de desprotección: 10 puntos.- Personas en situación de violencia machista: 10 puntos.- Personas en situación de adicción a sustancias o sin sustancia: 10 puntos.- Personas con problemas de salud o enfermedades: 7 puntos.- Personas mayores: 7 puntos- Parentalidad positiva: 5 puntos- Red de personas cuidadoras: 5 puntos <p><u>Asociación (máximo 15 puntos):</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Experiencia de la entidad solicitante en dicha acción o actividad: 3 puntos.<ul style="list-style-type: none">- 5 años o más: 3 puntos.- Menos de 5 años: 1 punto.- Número de personas socias de Tolosa: 10 puntos<ul style="list-style-type: none">- 1 a 30 personas: 3 puntos.- De 31 a 60 personas: 5 puntos.- De 61 a 90 personas: 7 puntos.- 91 o más personas: 10 puntos.



- Elkartearen zuzendaritza-batzordean emakumeen parte-hartzea gutxienez % 50ekoa izatea: 2 puntu.

Jardueraren eragina (gehienez 75 puntu):

- Tolosako parte-hartzaileen edo onuradunen kopurua: 20 puntu.
 - 30 edo gutxiago: 8 puntu.
 - 31 eta 60 artean: 15 puntu.
 - 61 edo gehiago: 20 puntu.
- Parte-hartzaileen edo onuradunen % 50 gutxienez emakumeak izatea: 6 puntu.
- Proiektuaren balorazio teknikoa (bideragarritasuna, koherentzia, eraginkortasuna): 20 puntu.
- Proposamen berritzailea, esku-hartzean edota lan-metodologian: 4 puntu.
- Udaleko gizarte-zerbitzuekin elkarlanean atzemandako beharrei erantzuteko asmoz sortutako proiektua izatea: 7 puntu
- Gizarte-ekimeneko edo beste alorretako elkarte edo eragileekin elkarlanean sortutako eta garatutako jarduera izatea: 5 puntu.
- Jarduera hori garatzeko boluntarioen parte-hartzea sustatzea: 5 puntu.
- Genero berdintasuna sustatzeko proposatzen diren ekintzen kopurua: 4 puntu gehienez (ekintza bakoitzeko 2 puntu).
- Euskararen erabilera sustatzeko proposatzen diren ekintzen kopurua: 4 puntu gehienez (ekintza bakoitzeko 2 puntu).

- Participación de las mujeres en la junta directiva de la asociación sea al menos del 50%: 2 puntos.

Impacto de la actividad (hasta 75 puntos):

- Número de participantes o personas beneficiarias en Tolosa: 20 puntos
 - Hasta 30: 8 puntos.
 - De 31 a 60: 15 puntos.
 - 61 o más: 20 puntos.
- Que al menos el 50% de las personas participantes o beneficiarias sean mujeres: 6 puntos.
- Valoración técnica del proyecto (viabilidad, coherencia, eficacia): 20 puntos.
- Propuesta innovadora en intervención y/o metodología de trabajo: 4 puntos.
- Proyecto concebido con la intención de dar respuesta a las necesidades detectadas en colaboración con los Servicios Sociales del Ayuntamiento: 7 puntos.
- Actividad creada y desarrollada en colaboración con asociaciones o agentes de iniciativa social o de otros ámbitos: 5 puntos.
- Fomento de la participación del voluntariado en el desarrollo de esta actividad: 5 puntos.
- Número de acciones que se proponen para promover la igualdad de género: 4 puntos máximo (2 puntos por acción).
- Número de acciones que se proponen para fomentar el uso del euskera: 4 puntos máximo (2 puntos por acción).



Eskaera guztien dirulaguntzen batura erabilgarri dagoen dirulaguntza baino handiagoa bada, dirulaguntzak proportzioan minoratuko dira.

Proiektuari, gehienez, diruz lagundu daitekeen gastuaren % 80 emango zaio, baremo honetan zehaztutakoaren arabera:

- Dagokionaren % 100ekoa izango da laguntza, 70 puntu edo gehiago lortu badituzte.
- Dagokionaren % 75ekoa izango da laguntza, 50 eta 69 puntu artean lortu badituzte.
- Dagokionaren % 50ekoa izango da laguntza, 25 eta 49 puntu artean lortu badituzte.

GEHIENEZKO KOPURUAK

- Egoitza nagusia Tolosan duten elkarteentzat: 7.000 €.
- Tolosan ordezkaritza duten elkarteentzat: 5.000 €.
- Tolosan egoitza nagusirik eta ordezkaritarik ez duten elkarteentzat:
 - a) Urtean zehar, udalerrian ekintza bat baino gehiago egiten badituzte, plangintza estrategiko baten harira: 1.000 €.
 - b) Jarduera puntual bakarra egiten badute: 500 €.

Egoitza nagusia edo ordezkaritza Tolosan duten elkarteek laguntza jaso ahal izango dute lokalaren mantentze-gastuetarako.

En el caso de que la suma de las subvenciones de todas las solicitudes sea superior a la subvención disponible, las subvenciones se minorarán proporcionalmente.

El proyecto se subvencionará un 80% del gasto subvencionable, como máximo, en base al siguiente baremo:

- La ayuda será del 100% de lo que le corresponde, si han sido valorados con 70 o más puntos.
- La ayuda será del 75% de lo que le corresponde si han sido valorados con una puntuación entre 50 y 69.
- La ayuda será del 50% de lo que le corresponde si han sido valorados con una puntuación entre 25 y 49 puntos.

CANTIDADES MÁXIMAS

- Para asociaciones con sede social principal en Tolosa: 7.000 €.
- Para asociaciones con delegación estable en Tolosa: 5.000 €.
- Para asociaciones que no tienen sede social, ni delegación en Tolosa:
 - a) Si durante el año realizan en el municipio más de una actividad dentro de un plan estratégico: 1.000 €.
 - b) Si realizan una actividad puntual durante el año: 500 €

Las asociaciones con sede principal o delegación en Tolosa podrán recibir ayuda para los gastos de mantenimiento del local,



<p>Gastu horiek aipatutako gehieneko kopuru-etan jasota daude.</p> <p>Era berean, dirulaguntzaren zenbatekoa finkatzeko, aurkeztutako aurrekontuaren defizita hartuko da aintzat.</p> <p>Dirulaguntza zenbateko zehatza izango da, kostu osoaren ehuneko edo frakzio bat aplikatu gabe finkatuko dena. Diruz lagundutako jarduera osorik gauzatzeko beharrezkoa den finantzaketa-aldea onuradunaren kontura geratzen dela ulertuko da.</p>	<p>los cuales están contemplados en las cantidades máximas mencionadas.</p> <p>A su vez, para establecer la cuantía de la subvención se tendrá en cuenta el déficit del presupuesto presentado.</p> <p>La cuantía de la subvención será determinada sin aplicar un porcentaje o fracción del coste total. La diferencia de financiación necesaria para la total ejecución de la actividad subvencionada se considerará a cargo de la persona beneficiaria.</p>
<p>14. Entitate onuradunen betebeharrak eta konpromisoak</p> <p>Euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu –euskarari lehenetsuna emanda– diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi jakinetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.</p> <p>Diruz lagundutako jardueraren esparruan sortutako dokumentazioan, publizitatean, irudian edo materialetan hizkera ez-sexista erabili beharko da. Ezingo da irudi diskriminatzaile edo genero-estereotipotik erabili, eta berdintasunaren, aniztasunaren eta inklusioaren balioak dituen irudia sustatu beharko da.</p>	<p>14. Obligaciones y compromisos de las entidades beneficiarias</p> <p>Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.</p> <p>Emplear un uso no sexista del lenguaje, en la documentación, publicidad, imagen o materiales generados en el marco de la actividad subvencionada, evitándose cualquier imagen discriminatoria o estereotipos de género, y se fomentará una imagen con valores de igualdad, diversidad e inclusión.</p>



<p>Diruz lagundutako jarduera finantzatzen duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortuz gero, horren berri eman beharko zaio dirulaguntza ematen duen organoari edo entitate laguntzaileari.</p> <p>Diruz lagundutako jarduera garatzeko eta bere zehaztapenak betetzeko behar diren baimen guztiak lortuko ditu.</p> <p>Lau urteko epean gordeko ditu jasotako funtsen aplikazioa justifikatzen duten dokumentuak (dokumentu elektronikoak bane), egiaztapen- eta kontrol-jardueren aztergai izan daitezkeelako.</p> <p>Dirulaguntza emateko kontuan izan den edozein zirkunstantzia objektibo zein subjektibo aldatu bada, hori jakinaraziko du.</p> <p>Oro har, dirulaguntzak arautzen dituen araudian jasotako beste edozein.</p>	<p>Comunicar al órgano concedente o la entidad colaboradora la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada.</p> <p>Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.</p> <p>Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control, durante un plazo de cuatro años.</p> <p>Comunicar la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.</p> <p>En general, cualquiera otra recogida por la normativa reguladora de subvenciones.</p>
<p>15. Bateragarritasuna edo bateraezintasuna helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, edozein dela ere haiek ematen dituen administrazioa, erakunde publiko nahiz pribatua, izan Estatukoa, Europar Batasunekoa edo nazioartekoa</p> <p>Dirulaguntza hauek bateragarriak izango</p>	<p>15. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales</p> <p>Estas subvenciones serán compatibles con</p>



dira helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein dela ere haiek ematen dituen Estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko administrazioa edo erakunde publiko nahiz pribatua, eta hargatik eragotzi gabe horren inguruan beste dirulaguntzak arautzen dituzten araudiek ezar dezaketena.

Dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du, inolaz ere, gainditu diruz lagundutako jardueraren kostua, ez bakarrik, ez eta beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin batera ere.

Muga hori ez dela gainditu egiaztatzeko, diruz lagundutako gastu osoa justifikatu beharko da.

Proiektuaren edo jardueraren kostua baino gehiago finantzatzen bada, onuradunak itzuli egin beharko du, berandutze-interesekin batera, eta ordainketa-gutunak dagokion justifikazioari erantsi beharko dizkio.

Hala ere, Tolosako Udalak gehiegizko finantzaketa ikusten duenean, gehiegizko zati horren zenbateko osoa itzultzeko eskatuko du, Udalak emandako dirulaguntzaren mugaraino.

otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste de la actividad subvencionada.

Para la comprobación de esta limitación, se habrá de justificar la totalidad del gasto subvencionado.

Si se produjera un exceso de financiación respecto del coste del proyecto o actividad, la beneficiaria deberá reintegrarlo, junto con los intereses de demora, uniendo las cartas de pago a la correspondiente justificación.

No obstante, cuando sea el Ayuntamiento de Tolosa el que advierta el exceso de financiación, exigirá el reintegro por el importe total del exceso, hasta el límite de la subvención otorgada por el mismo.

16. Dirulaguntza ordaintzea

Elkartek eskaera egiteko unean aukeratu duen modalitatearen arabera ordainduko da dirulaguntza.

Hiru modalitate hauek izango dira aukeran:

16. Abono de la subvención

El abono de la subvención se hará en función de la modalidad elegida por la asociación en el momento de la solicitud.

Se establecen las siguientes tres modalidades:



<p>- <u>Ordainketa aurreratua: % 100</u> Ordainketa aurreratua egin ahal izango da, baldin eta interesdunak eskaera-orrian hala eskatzen badu, eta betiere, justifikatzen badu finantzaketa hori behar duela proposatutako jarduerak egiteko.</p> <p>- <u>Bi zatitan ordaintzea:</u> Emandako dirulaguntzaren % 75 ordainduko da dirulaguntza ematen den unean. Gainerako % 25a ordainduko da justifikazioa aurkeztu, eta organo eskudunak onartzen duenean. Aukera hau egin ahal izango da baldin eta interesdunak eskaera-orrian hala eskatzen badu, eta betiere, justifikatzen badu finantzaketa hori behar duela proposatutako jarduerak egiteko.</p> <p>Ordainketa aurreratuko bi modalitate horietan, organo eskudunak, dirulaguntza justifikatzeko fasean, aurrerakin gisa jasotako zenbateko osoa edo zati bat itzultzea erabakitzen badu, itzuli beharreko zenbatekoari dagokion berandutze-interesa gehituko zaio, jasotako zenbatekoen itzulketa eta berandutze-interesa barne, dirulaguntza ordaintzen denetik itzulketa bidezkoa dela erabakitzen den egunera arte, edo zordunak itzulketa sartzen duen egunera arte, data hori lehenagokoa bada.</p> <p>- <u>Ordainketa bakarra justifikazioaren ondoren:</u> Dirulaguntzaren % 100 ordainduko da justifikazioa aurkeztu, eta organo eskudunak onartu ondoren.</p>	<p>- <u>Pago anticipado: 100 %</u> Podrá realizarse pago anticipado, si así lo solicita la parte interesada en el impreso de solicitud, siempre y cuando justifique que dicha financiación es necesaria para llevar a cabo las actividades propuestas.</p> <p>- <u>Pago en dos partes:</u> El 75 % de la subvención concedida se abonará en el momento de la concesión. El 25 % restante tras la previa presentación de la justificación y aprobación por el órgano competente. Se podrá optar por esta modalidad si así lo solicita la parte interesada en el impreso de solicitud, siempre y cuando justifique que dicha financiación es necesaria para llevar a cabo las actividades propuestas</p> <p>En cualquiera de estas dos modalidades con pago anticipado, si el órgano competente, en la fase de justificación de la subvención, acuerda la devolución total o parcial de la cantidad percibida en concepto de anticipo, la cantidad a reintegrar se incrementará en el interés de demora correspondiente, incluyendo el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, o hasta la fecha en que el deudor ingrese el reintegro si ésta fuera anterior.</p> <p>- <u>Pago único tras justificación:</u> El 100% del pago de la subvención se realizará previa presentación de la justificación y aprobación por el órgano competente.</p>
<p>17. Dirulaguntzaren justifikazioa</p>	<p>17. Justificación de la subvención</p>



Onuradunak justifikatu beharko du egin duela dirulaguntza jaso duen jarduera; baita jarduera horrek sortutako gastuak ere. Justifikaziorako baliagarriak diren agiriak Udalaren egoitza elektronikoa eskura daitezke, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta:

<https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU07112896>

Dokumentu hauek aurkeztu behar dira 2027ko martxoaren 31 baino lehen:

- a) Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren arabera, memorian sexuaren arabera bereizita adieraziko da honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, titularrak eta langileak, eta dirulaguntza-eskaeraren xedea den zerbitzua emateko erakundeak kontratatutako langileak.

Memorian berariaz jaso beharko da dirulaguntzaren helburua bete dela, eta, hala badagokio, lortutako emaitzen ebaluazioa egin beharko da, lortutakoa aurreikusitakoarekin alderatuta.

La beneficiaria deberá justificar la realización de la actividad subvencionada, así como los gastos generados por dicha actividad.

Los documentos que sirvan para la justificación pueden obtenerse en la sede electrónica del Ayuntamiento, entrando en la línea subvencional correspondiente:

<https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA07112896>

La documentación a presentar antes del 31 de marzo de 2027 será la siguiente:

- a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

De acuerdo con el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en la memoria se presentará la información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado, de las personas titulares y trabajadoras, y del personal contratado por la entidad para la prestación del servicio para el que se solicita la subvención.

En la memoria deberá constar expresamente que ha sido cumplida la finalidad para la cual se otorgó la subvención y, en su caso, una evaluación de los resultados obtenidos respecto a los previstos.



b) GAS dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoa eskuragarri). Gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua izango du, eta bertan identifikatuta jarri beharko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa eta jaulkipen- eta ordainketa-datak. Jatorrizko formatuan aurkeztu behar da dokumentua (.xls).

Finantzaketa-iturri bat baino gehiago erabili bada, Tolosako Udalak, gastu horri dagokionez, zer ehuneko finantzatu duen adieraziko da.

Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, gastuen eta inbertsioen zerrenda diruz lagundutako proiektuaren edo jardueraren partiden arabera ere sailkatuko da, izandako desbideratzeak adierazita.

Gastuaren zenbateko osoak diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostu osoa islatu beharko du.

c) BAL dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoa eskuragarri). Diruz lagundutako jardueraren edo proiektuaren gastuen eta diru-sarreraren zerrenda jasoko du, eta proposatutako ereduaren arabera jaso beharko da..

GAS dokumentuko gastuen zenbatekoek bat etorri beharko dute BAL dokumentuko gastuen zenbatekoekin.

d) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

b) El documento GAS (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación clasificada de gastos e inversiones, con identificación del acreedor y del documento, su importe y las fechas de emisión y de pago. El documento deberá presentarse en el formato de origen (.xls).

Cuando se hubieren utilizado más de una fuente de financiación, se indicará el porcentaje correspondiente financiado por el Ayuntamiento de Tolosa en relación a ese gasto.

Cuando la subvención se conceda con arreglo a un presupuesto estimado, la relación de gastos e inversiones se clasificará también en función de las partidas del proyecto o actividad subvencionada, con indicación de las desviaciones producidas.

El importe total de gasto deberá reflejar el coste total del proyecto o actuación subvencionada.

c) El documento BAL (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación de gastos e ingresos de la actividad o proyecto subvencionado, que deberá recogerse según el modelo propuesto.

Los importes de gasto del documento GAS deberá coincidir con los importes de gasto del documento BAL.

d) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.



e) Hiru hornitzaileri eskatutako hiru aurrekontuak, baldin eta diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak ezarritako zenbatekoak gainditzen baditu. Hau da salbuespena: ezaugarri bereziak izateagatik, merkatuan ez egotea horiek egin, eman edo hornitzen dituen nahikoa entitate, edo gastua dirulaguntza eman aurretik egitea. Inguruabar horiek behar bezala justifikatu beharko dira.

Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta izatea egiaztatzen duen agiria.

Dirulaguntzaren justifikazioa aurkezteko «kontu sinplifikatua» modalitatea erabiliko denez, dirulaguntza ematen duen organoak gastu-frogagirien lagin bat aztertuko du, dirulaguntzaren aplikazioa egokia dela egiaztatzeko.

Aipatutako dokumentazioa aurkeztu, eta organo eskudunak errekerimendua egin ondoren, dagokion dokumentazio gehigarria aurkeztu beharko da:

- Fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak, aurreko b) letran aipatzen den zerrendan eskumena duen organoak berariaz eskatutakoak.

e) Los tres presupuestos solicitados a diferentes proveedores, cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención, extremos que deberán justificarse fehacientemente.

En caso de oposición a la consulta de documentos:

- Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.

Dado que para la presentación de la justificación de la subvención se utilizará la modalidad «cuenta simplificada», el órgano concedente comprobará una muestra de justificantes de gasto que permita obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención.

Tras la presentación de la documentación mencionada y realizado el requerimiento por el órgano competente se presentará la correspondiente documentación adicional:

- Las facturas y los restantes documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, requeridos de manera expresa por el órgano competente en la relación a la que se hace referencia en la



- Dokumentazio horren ordainketen egiaztatagiriak.

Onuradunak 10 eguneko epea izango du dagokion dokumentazioa aurkezteko, aipatutako errekerimenduaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Jatorrizko agiri horiek korrelatiboki ordenatuta aurkeztuko dira, zenbakitutako zerrendan esleitutako hurrenkera-zenbakiaren arabera. Gastuaren faktura eta ordainagiri guztiak PDF dokumentu bakar batean aurkeztu beharko dira.

Egiaztatu beharreko elementu kopurua honako muga hauekin kalkulatu da:

- a) Emandako dirulaguntzaren zenbatekoaren % 25 gainditzen duten egiaztagiri guztiak egiaztatuko dira.
- b) Gainerako egiaztagiriei dagokienez, elementuen lagin bat egiaztatuko da, populazio osoaren elementu kopuruarekiko, gutxienez, ehuneko hau osatzen duena:

- Frogagiri-kopurua hamar edo txikiagoa bada: 100eko 100.
- Frogagiri-kopurua hamar baino handiagoa eta hogeit hamar edo txikiagoa bada: 100eko 70.
- Frogagiri-kopurua hogeit baino handiagoa eta berrogeit hamar edo txikiagoa bada: 100eko 40.

letra b) anterior.

- La documentación acreditativa de los pagos de dicha documentación.

La beneficiaria dispondrá de un plazo de 10 días para presentar la documentación correspondiente a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación del referido requerimiento.

Dichos documentos originales se presentarán ordenados correlativamente según el número de orden asignado en la relación numerada. Todas las facturas y justificantes de pago del gasto deberán presentarse en un único documento PDF.

El número de elementos a verificar se calculará con los siguientes límites:

- a) Se comprobarán todos los justificantes que superen individualmente el 25 por 100 del importe de la subvención concedida.
- b) Del resto de los justificantes se comprobará una muestra de elementos que al menos suponga el siguiente porcentaje respecto del número de elementos de la población total:
 - Si el número de justificantes fuera inferior o igual a diez: 100 por 100.
 - Si el número de justificantes fuera superior a diez e inferior o igual a veinte: 70 por 100.
 - Si el número de justificantes fuera superior a veinte e inferior o igual a cincuenta: 40 por 100.



<ul style="list-style-type: none">- Frogagiri-kopurua berrogeita hamar baino handiagoa eta ehun edo txikiagoa bada: 100eko 30.- Frogagiri-kopurua ehun baino handiagoa bada: 100eko 20.	<ul style="list-style-type: none">- Si el número de justificantes fuera superior a cincuenta e inferior o igual a cien: 30 por 100.- Si el número de justificantes fuera superior a 100: 20 por 100.
<p>18. Dirulaguntza aldatzea</p> <p>Dirulaguntza emateko ebazpena edo erabakia, onuradunak eskatuta, aldatu egin ahal izango da, baldin eta gerora sortutako eta aurreikusi ezin diren inguruabarrek dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badituzte, eta betiere, aldaketa horiek ez badituzte indargabetzen emandako dirulaguntzaren izaera eta helburuak, aldaketak ez badie hirugarren pertsonen edo entitateen eskubideei kalterik egiten, eta eskaera jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkezten bada.</p>	<p>18. Modificación de la subvención</p> <p>La resolución o acuerdo de concesión se podrá modificar a solicitud de la beneficiaria cuando circunstancias sobrevenidas e imprevisibles supongan una alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que las mismas no desvirtúen la naturaleza y objetivos de la subvención concedida, que la modificación no dañe derechos de terceras personas o entidades y que la solicitud se presente antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad.</p>
<p>19 Itzulketen araubidea</p> <p>Aldi berean beste ekarpen batzuk lortzen badira oinarri hauetan ezarritako kasuetatik eta baldintzetatik kanpo, ezarritako betebeharrak edozein betetzen ez bada, edo Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 36. artikuluan ezarritako beste edozein kasu gertatzen bada, emandako zenbatekoa deuseztatu egingo da edo itzuli egin beharko da.</p> <p>Horri dagokionez, Tolosako Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VI. kapituluan ezarritakoa aplikatuko da, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.</p>	<p>19. Régimen de reintegro</p> <p>La obtención concurrente de otras aportaciones fuera de los casos y de las condiciones establecidas en las presentes bases, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas o cualquier otro supuesto establecido en el artículo 36 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, dará lugar a la anulación o reintegro del importe concedido.</p> <p>A este respecto, será de aplicación lo establecido en el capítulo VI de la Ordenanza General de Subvenciones de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley, 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.</p>



<p>20. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea</p> <p>Honako hauetan ezarritakoa aplikatuko da: Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VIII. kapituluan; Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legean; uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan; eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.</p>	<p>20. Régimen de infracciones y sanciones</p> <p>Será de aplicación lo establecido en el capítulo VIII de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.</p>
<p>21. Aplikatu beharreko araudia</p> <p>Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak honako arau-xedapen hauetan ezarritakora egokituko dira:</p> <ul style="list-style-type: none">- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.- Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua.- 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.- 19/2024 Dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa.	<p>21. Normativa aplicable</p> <p>Las subvenciones reguladas en las presentes bases se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas:</p> <ul style="list-style-type: none">- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.- Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.- Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres- Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.- Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco



- Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.	- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa.
- 2026-2028 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.	- Plan Estratégico de Subvenciones, 2026-2028.

I. ERANSKINA: Deialdia	ANEXO I: Convocatoria
1. Xedea	1. Objeto
Deialdi honen xedea da dirulaguntza hauen berri ematea: irabazi-asmorik gabeko entitate edo elkarteentzako dirulaguntzak, lehia bidezko konkurrentzian ematen direnak, Tolosan gizarte-zerbitzuen eta osasunaren arloan lan egiteko.	El objeto de la presente convocatoria es dar a conocer las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a entidades o asociaciones sin ánimo de lucro que trabajan en el ámbito de servicios sociales y salud en Tolosa.
2. Dirulaguntza egozten zaien kreditua eta aurrekontu-partida	2. Crédito y partida presupuestaria a los que se imputa la subvención
Deialdi honetan emateko dirulaguntzen zenbateko osoa hirurogeita hemezortzi mila euro (78.000 euro), Tolosako Udalaren Aurrekontu Orokorren partida hauen kargura: - 0500.481.01.231.00(2026): 74.000 euro, udalerrian jarduten duten elkarteentzat. - 0500.491.01.231.00(2026): 4.000 euro, nazioarteko lankidetzan diharduten elkarte eta boluntarioentzat.	La cuantía total de las subvenciones a conceder en esta convocatoria será de setenta y ocho mil euros (78.000 euros) con cargo a las siguientes partidas de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Tolosa: - 0500.481.01.231.00 (2026): 74.000 euros, para las asociaciones que actúen en el municipio. - 0500.491.01.231.00 (2026): 4.000 euro, para asociaciones y voluntariado de cooperación internacional.
3. Erakunde onuradunek bete beharreko baldintzak eta horiek egiaztatzeko modua	3. Requisitos que deben reunir las entidades beneficiarias y forma de acreditarlos
Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorren 4. artikuluan xedaturikoa izango da.	Será lo dispuesto en el artículo 4 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.



4. Eskaerak aurkezteko epea	4. Plazo de presentación
Eskaerak aurkezteko epea 20 egun naturalekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu, eta hurrengo egunetik hasita.	El plazo de presentación de solicitudes será de 20 días naturales a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.
5. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa	5. Documentación que acompañar a la solicitud
Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorren 9. artikuluan xedaturikoa izango da.	Será lo dispuesto en el artículo 9 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.
6. Balorazio-irizpideak	6. Criterios de valoración
Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorren 12. artikuluan xedaturikoa izango da.	Será lo dispuesto en el artículo 12 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.
7. Proiektuak egikaritzeko epea	7. Plazo de ejecución de los proyectos
Dirulaguntzaren xede diren jarduketak 2026ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean egingo dira.	Las actuaciones objeto de subvención se realizarán entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2026.
8. Prozedura antolatu, izapidetu eta ebazteko eskumena duten organoak	8. Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento
Gizarte Zerbitzuak eta Osasun Sailak sustatuko du prozeduraren instrukzioa.	La instrucción del procedimiento será promovida por el Área Servicios Sociales y Salud.
Sail horri dagokio eskaeren balorazioa egitea, txosten teknikoa eginda.	Corresponde a dicha área la valoración de las solicitudes mediante la emisión del correspondiente informe técnico.
Dirulaguntza emateko proposamena Balorazio Batzordeari igorriko zaio, hark dagokion txostena egin dezan.	La propuesta de la concesión se elevará a la Comisión de Valoración para emitir su correspondiente informe.
Honako kide hauek osatuko dute Balorazio Batzorde hori, eta emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuko da, bestelakorik justifikatu ezean:	Dicha Comisión de Valoración estará compuesta por los/las siguientes integrantes, garantizándose una presencia equilibrada de mujeres y hombres en su composición, salvo justificación en contrario:



<ul style="list-style-type: none">- Kontu-hartzailea edo teknikaria.- Saileko teknikaria.- Saileko zinegotzia.- Idazkaritza Saileko AOT bat.	<ul style="list-style-type: none">- El/La interventor/a o el/la técnico/a.- El/La técnico/a del área.- El/La concejal/a del área.- Un/a TAG del Área de Secretaría.
Instrukzio-organoak, espedientea eta kide anitzeko organoaren txostena ikusita, behin-behineko ebazpen-proposamena egingo du, behar bezala arrazoituta. Proposamen hori interesdunei jakinarazi beharko zaie deialdiak ezartzen duen moduan, eta 10 eguneko epea emango zaie alegazioak aurkezteko, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.	El órgano instructor, a la vista del expediente y del informe del órgano colegiado, formulará la propuesta de resolución provisional, debidamente motivada, que deberá notificarse a los/las interesados/as en la forma que establezca la convocatoria, y se concederá un plazo de 10 días para presentar alegaciones, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación.
Ondoren, Alkatetzara igorriko da, hark, edo hark delegatutakoak behin betiko ebazpena eman dezan.	Posteriormente, para que dicte la resolución definitiva, se dará traslado a Alcaldía, sin perjuicio de las delegaciones que pudiese efectuar.
9. Ebazteko eta argitaratzeko epea	9. Plazo de publicación y resolución
Behin betiko ebazpena emateko eta argitaratzeko gehieneko epea sei hilabetekoa da, eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatzen hasita.	El plazo máximo para resolver y publicar la resolución definitiva es de seis meses, a contar desde la finalización del plazo para presentar las solicitudes.
10. Ebazpenaren argitalpena	10. Publicación de la resolución
Ebazpena, behin-behinekoa zein behin betikoa, Udalaren webgunean eta iragarkitaulan argitaratuko da, jakinarazpen-ondorioetarako.	La resolución, tanto provisional como definitiva, será objeto de publicación en la página web municipal y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a los efectos de notificación.
11. Dirulaguntza aldatzea	11. Modificación de la subvención
Deialdi honetan argitaratzen diren oinarri orokorren 18. artikuluan ezarritakoaren arabera.	De conformidad con lo establecido en el artículo 18 de las bases generales que se publican en esta convocatoria.
12. Errekurtsoen araubidea	12. Régimen de recursos
Ebazpen hau finkoa da eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Erabakiaren kontra, honako errekurtso hauek jar daitezke:	La presente resolución es firme y pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrán



	interponerse los siguientes recursos:
Erabakiaren aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsoa aurkez dezake Alkatetzaren aurrean hilabete bateko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluetan xedatutakoaren arabera.	Con anterioridad al inicio de la vía judicial, la persona interesada podrá interponer recurso de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. Todo ello, conforme a los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
Bestela, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsoaren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita. Errekurtso hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.	No obstante, en lugar del recurso de reposición, o en el caso de interponerse contra la resolución del recurso, podrá presentar directamente recurso contencioso-administrativo en un plazo de dos meses desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. El recurso se presentará ante el Juzgado Contencioso-Administrativo de San Sebastián.
Era berean, berriazko ebazpenik ez badago prozedurari amaiera emateko nahiz berraztertze errekurtsoari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake, edozein unetan. Errekurtso hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.	Asimismo, si no hubiera resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, el/la interesado/a podrá interponer en cualquier momento recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá interponerse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.